

Türkiye Cumhuriyeti ve AB arasında Türkiye Cumhuriyeti'nin Avrupa Dayanışma Programı'na katılımı konusunda

ANLAŞMA

Bundan böyle “Taraflar” olarak anılacak olan

bir tarafta,

Dışişleri Bakanlığı AB Başkanlığı tarafından temsil edilen Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle “Türkiye” olarak anılacaktır)

ve

diğer tarafta,

Avrupa Birliği (bundan böyle “Birlik” olarak anılacaktır) adına Avrupa Komisyonu (bundan böyle “Komisyon” olarak anılacaktır)

26 Şubat 2002’de Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Topluluğu arasında Türkiye Cumhuriyeti’nin Topluluk Programlarına katılımına ilişkin genel ilkeler hakkında Çerçeve Anlaşma¹ (bundan böyle “Çerçeve Anlaşma” olarak anılacaktır) imzalanmış olduğundan ve Çerçeve Anlaşma’nın 5. maddesi uyarınca Türkiye’nin her bir programa katılımına ilişkin, ödenecek mali katkısı da içeren, özel hüküm ve koşulların Komisyon ve Türkiye’nin yetkili makamlarınca belirleneceği ÖNGÖRÜLDÜĞÜNDEN;

Avrupa Dayanışma Programı 20 Mayıs 2021 tarihli ve (AB) 2021/888 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü² ile TESİS EDİLDİĞİNDEN;

¹ ABRG L 61, 2.3.2002, s.29.

² ABRG L 202, 8.6.2021, s. 32-54.

Avrupa Dayanışma Programı Tüzüğü'nün üçüncü ülkelerin ortaklığını ilgilendiren 13. maddesi uyarınca, ortaklığın özel hüküm ve koşullarının Birlik ile ortak ülke arasındaki uluslararası bir anlaşma ile belirlenmesi GEREKTİĞİNDEN;

Avrupa Dayanışma Programı Tüzüğü'nde belirlenen genel ilkelerin FARKINDA OLARAK;

Avrupa Dayanışma Programı'nın, sürdürülebilir kalkınma, sosyal içerme ve fırsat eşitliğinin desteklenmesi için özel çaba gösterilmesi ve sahadaki toplumsal ve insani sınamaların ele alınması suretiyle, gençlerin ve kuruluşların, ağırlıklı gönüllülük temelinde, erişilebilir ve yüksek nitelikli dayanışma faaliyetlerine katılımını Avrupa ve ötesinde uyum, dayanışma, demokrasi, Avrupa kimliği ve aktif vatandaşlığı güçlendirmeye katkıda bulunma aracı olarak geliştirmeye matuf genel hedefini PAYLAŞARAK;

Bu fırsatların gençlerin kişisel, eğitimle ilgili, sosyal, yurttaşlıkla ilgili ve mesleki gelişimini desteklemeye katkıda bulunduğunu GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURARAK;

Tarafların eğitim, öğretim, gençlik ve spor alanlarındaki ortak amaçları, değerleri ve güçlü bağlarını göz önüne alarak ve Tarafların bu çerçevedeki ilişkilerini ve işbirliğini daha da geliştirme, güçlendirme, canlandırma ve genişletmeye matuf ortak arzularının FARKINDA OLARAK;

AŞAĞIDAKİ HÜKÜMLER ÜZERİNDE ANLAŞMIŞLARDIR:

Madde 1

Ortaklığın kapsamı

Türkiye, (AB) 375/2014 sayılı Tüzük'ü yürürlükten kaldıran (AB) 2021/888 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü³ (bundan böyle “Avrupa Dayanışma Programı Tüzüğü” veya “(AB) 2021/888 sayılı Tüzük” olarak anılacaktır) ile tesis edilen Avrupa Dayanışma Programı'nın tüm bölümlerine ortak ülke olarak katılır ve katkıda bulunur.

Madde 2

Avrupa Dayanışma Programı'na katılıma ilişkin hüküm ve koşullar

1. Türkiye, Avrupa Dayanışma Programı'na, Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Topluluğu Arasında Türkiye Cumhuriyeti'nin Topluluk Programlarına katılımına ilişkin genel ilkeler hakkında Çerçeve Anlaşma'da belirtilen koşullar uyarınca ve bu Anlaşma'da, en güncel halleriyle işbu Anlaşma'nın 1. maddesinde atıfta bulunulan hukuki tasarrufla ve ayrıca Avrupa Dayanışma Programı'nın uygulanmasına ilişkin diğer kurallarda ortaya koyulan hüküm ve koşullar çerçevesinde katılır.

³ ABRG L 202, 8.6.2021, s. 32-54

kullanılabilir olan her türlü taahhüt ödenekleri.¹¹ Kovid-19 krizinin ardından toparlanmayı desteklemek amacıyla Avrupa Birliği Kurtarma Aracını tesis eden (AB) 2020/2094 sayılı Konsey Tüzüğü'nün¹² 3(1) maddesi kapsamında Ufuk Avrupa'ya tahsis edilen haricî atanan gelirlere istinaden uyarlanmış katkının hesaplanması amacıyla çok yıllık mali çerçeve (MFF) programlamasındaki yıllık gösterge niteliğindeki tutarlar kullanılır.

b) Ve N yılına ait ilk operasyonel katkı.

N+2 yılından başlayarak, ve daha sonraki her yıl, N yılından kaynaklanan, bu Anlaşma'nın 3(4) maddesi uyarınca artırılan taahhüt ödenekleri kapsamında finanse edilen tüm bütçe taahhütleri ödenene veya kaldırılana kadar takip eden her bir yılda ve Ufuk Avrupa Programı'nın sona ermesinin ardından en geç 3 yıl sonra, Birlik, Türkiye'nin operasyonel katkısını; N yılına ait ayarlanan katkı hesaplama anahtarının N yılının Birlik bütçesi kapsamında veya kaldırılmış olup yeniden kullanıma sunulan taahhütlerden finanse edilen taahhütlere ilişkin olarak her yıl yapılmış olan taahhüt kaldırımına uygulanmasıyla elde edilen tutar kadar azaltarak N yılına ait operasyonel katkının ayarlamasını hesaplar.

Ufuk Avrupa Programı'na diğer donörlerden sağlanan mali katkılardan kaynaklanmayan, N yılına ait haricî atanan gelirden kaynaklanan (taahhüt ödenekleri ve (AB) 2020/2094 sayılı Konsey Tüzüğü kapsamında tutarlar için, MFF programlamasındaki yıllık gösterge niteliğindeki tutarları içerecek şekilde) tutarların iptal edilmesi durumunda, Türkiye'nin operasyonel katkısı, N yılına ait ayarlanan katkı hesaplama anahtarının iptal edilen tutara uygulanmasıyla elde edilen tutar kadar azaltılır.

¹¹ Bu, kayda değer şekilde, Kovid-19 krizinin ardından toparlanmayı desteklemek amacıyla Avrupa Birliği Kurtarma Aracını tesis eden 14 Aralık 2020 tarihli ve (AB) 2020/2094 sayılı Konsey Tüzüğü ile tesis edilen Avrupa Birliği Kurtarma Aracından gelen kaynakları içerir (ABRG L 433I, 22.12.2020, s. 27).

¹² ABRG L 433I, 22.12.2020, s. 23.

b) Katılım ücreti.

3. Mali katkı, ödeme talebine uygun olarak yıllık ödeme şeklinde gerçekleştirilir. Bu katkı ödeme talebi tarihinden itibaren en geç 60 gün içinde ödenir.
4. Operasyonel katkı Avrupa Dayanışma Programı'nın işletim ve destek harcamalarını karşılar ve Avrupa Dayanışma Programı için kesin olarak kabul edilmiş olan Birlik bütçesine girilmiş tutarlara hem taahhüt hem de ödeme ödeneği olarak ilave niteliğindedir.
5. Operasyonel katkı piyasa fiyatlarıyla Türkiye'nin Gayrisafi Yurt İçi Hasılasının (GSYH) piyasa fiyatlarıyla Birlik'in GSYH'sine oranı olarak tanımlanan bir katkı hesaplama anahtarına dayanır. Uygulanacak piyasa fiyatlarındaki GSYH'ler, yıllık ödemenin yapılacağı yıldan önceki yılda bütçe hesaplamaları için mevcut olan en güncel istatistiksel verilere dayanarak Komisyonun ilgili birimleri tarafından belirlenir. İstisna olarak, 2021 için operasyonel katkı, piyasa fiyatlarıyla 2019 yılı GSYH'sine dayanır. Bu katkı hesaplama anahtarına dair ayarlamalar I. Ekte belirtilmiştir.
6. İlk operasyonel katkı, ayarlanmış hâliyle katkı hesaplama anahtarının, geçerli olan yıl için Avrupa Dayanışma Programı'nın finansmanına dair kesin olarak kabul edilmiş Birlik bütçesine girilmiş ilk taahhüt ödeneklerine uygulanmasıyla hesaplanır.
7. Katılım ücreti, 5. ve 6. paragraflara göre hesaplanan yıllık ilk operasyonel katkının %4'ü oranındadır ve I. Ekte belirtildiği şekilde aşamalı olarak uygulanır.
8. Birlik, Avrupa Dayanışma Programı'na ilişkin Birlik bütçe ve ibra makamlarına sunulan bütçe, muhasebe, performans ve değerlendirme bilgilerinde yer aldığı şekliyle, mali katılımıyla ilgili bilgileri Türkiye'ye sunar. Bu bilgiler, Türkiye'nin ve Birlik'in gizlilik ve veri koruma kurallarına gereken özen göstererek sağlanır ve Türkiye'nin II. Ek kapsamında almaya yetkili olduğu bilgilere hâle getirmez.
9. Türkiye'nin tüm katkıları veya Birlik'ten yapılan ödemeler ve ödenecek veya alınacak tutarların hesaplaması avro cinsinden hesaplanır.

Madde 4

İzleme, Değerlendirme ve Raporlama

1. Türkiye'nin Avrupa Dayanışma Programı'na katılımı, söz konusu Program'ın izleme ve değerlendirmesi ile ilgili olarak Komisyonun, Avrupa Dolandırıcılıkla Mücadele Bürosu (OLAF) ve Avrupa Sayıştayının sorumluluklarına hâle gelmeksiniz, Türkiye ve Komisyon arasındaki ortaklık temeline dayanan bir şekilde sürekli olarak izlenir.

2. Bu Anlaşma kapsamında Birlik finansmanına ilişkin mali kontrol, geri alım ve diğer dolandırıcılıkla mücadele tedbirleri dâhil olmak üzere sağlam mali yönetime ilişkin kurallar bu Anlaşma'nın II. Ekinde yer alır.

Madde 5

Nihai hükümler

1. Bu Anlaşma, Tarafların Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gerekli iç usullerinin tamamlandığını birbirlerine bildirdikleri tarihte yürürlüğe girer.

2. Bu Anlaşma, 1 Ocak 2021 tarihinden itibaren uygulanır. Bu Anlaşma, Avrupa Dayanışma Programı'ndan finanse edilen bütün projeler ve faaliyetlerin, Avrupa Birliği'nin mali çıkarlarını korumak için gerekli bütün eylemlerin ve Taraflar arasında yapılan bu Anlaşma'nın uygulanmasından kaynaklanan bütün mali yükümlülüklerin tamamlanması için gereken süre boyunca yürürlükte kalır.

3. I. Ekin II. Başlığında belirtildiği üzere, Türkiye tarafından, ödenmesi gereken mali katkı veya operasyonel katkının ödenmemesi durumunda, bu Anlaşma'nın uygulanması Birlik tarafından askıya alınabilir.

Bu Anlaşma'nın uygulanmasının askıya alındığı, Avrupa Birliği tarafından Türkiye'ye resmî bir bildirim mektubuyla iletilir ve askıya alma bu bildirim Türkiye tarafından teslim alınmasından 30 gün sonra geçerlilik kazanır.

Bu Anlaşma'nın uygulamasının askıya alınması hâlinde, Türkiye'de yerleşik tüzel kişiler, askıya alma durumu geçerlilik kazandığında devam etmekte olan proje çağrılarında başvuruda bulunamaz, hibe alamaz. Proje seçimi ve hibeye hak kazanma süreci, söz konusu süreçlerin nihai aşamasındaki hukuki taahhütlere girilmiş olduğu zaman tamamlanmış kabul edilir.

Askıya alma, askıya alma geçerlilik kazanmadan önce Türkiye'de yerleşik tüzel kişilerle girilen hukuki taahhütleri etkilemez. Bu anlaşma, söz konusu hukuki taahhütler açısından uygulanmaya devam eder.

Ödenmesi gereken mali katkı veya operasyonel katkı tutarının tamamı Komisyon tarafından alındığında, Avrupa Birliği Türkiye'ye derhal bildirimde bulunur. Askıya alma, bu bildirim üzerine derhal geçerli olmak üzere kaldırılır.

Askıya alınanın kaldırıldığı tarihten itibaren Türkiye'deki tüzel kişiler, bu tarihten sonra başlatılan ve bu tarihten önce başlatıldığı halde başvuru süreleri hâlen tamamlanmamış proje çağrılarında başvuruya ve hibe sözleşmesi imzalamaya yeniden hak kazanırlar.

4. Anlaşma'yı feshetme niyetini yazılı olarak bildirmek suretiyle Taraflardan biri, bu Anlaşma'yı herhangi bir zamanda feshedebilir.

Fesih, yazılı bildirim muhatabına ulaştığı tarihten itibaren üç takvim ayı sonra geçerlilik kazanır. Feshin geçerlilik kazandığı tarih, bu Anlaşma'nın amaçları bakımından fesih tarihini teşkil eder.

5. Bu Anlaşma'nın, 4. paragraf uyarınca feshedilmesi halinde, Tarafların aşağıdaki hususlarda anlaşmaya vardığı kabul edilir:

- (a) Bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden sonra ve bu Anlaşma feshedilmeden önce haklarında hukuki taahhütlere girilmiş olan proje veya eylemler bu Anlaşma'da belirtilen koşullar uyarınca tamamlanana kadar devam eder;
- (b) Bu Anlaşma'nın feshedildiği N yılına ait yıllık mali katkı, 3. madde uyarınca, tamamıyla ödenir.

Taraflar, bu Anlaşma'nın feshinin yol açtığı diğer sonuçları karşılıklı anlaşma yoluyla çözerler.

8. Bu Anlaşma yalnızca Tarafların ortak rızası ile yazılı olarak değiştirilebilir. Değişikliklerin yürürlüğe girmesi, bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için geçerli olan aynı usuller ile gerçekleşecektir.

9. Bu Anlaşma'nın Ekleri bu Anlaşma'nın ayrılmaz bir parçasıdır.

Bu Anlaşma İngilizce olarak iki nüsha hâlinde düzenlenir.

Brüksel'de, 2021 yılının Ekim ayının 27'inci gününde imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına,

Avrupa Birliğini temsilen Komisyon adına,

Faruk Kaymakcı,

Mariya Gabriel,

Büyükelçi
Avrupa Birliği Başkanı ve
Dışişleri Bakan Yardımcısı

İnovasyon, Araştırma, Kültür, Eğitim ve
Gençlikten sorumlu
AB Komiseri

EK I: Türkiye'nin Avrupa Dayanışma Programı'na (2021-2027) mali katkısına ilişkin kurallar

EK II: Sağlam Mali Yönetim

EK I

Türkiye'nin Avrupa Dayanışma Programı'na (2021-2027) mali katkısına ilişkin kurallar

I. Türkiye'nin mali katkısının hesaplanması

1. Türkiye'nin Avrupa Dayanışma Programı'na mali katkısı; Avrupa Dayanışma Programı'nın yönetilmesi, yürütülmesi ve işletilmesi için ihtiyaç duyulan taahhütlerin tahsis edilmesi için her yıl Birlik bütçesinde ayrılan tutara orantılı olarak ve bu tutara ilaveten yıllık olarak belirlenir.
2. Bu Anlaşma'nın 3(7) maddesinde atıfta bulunulan katılım ücreti aşağıdaki şekilde aşamalı olarak belirlenir:
 - 2021: %0,5;
 - 2022: %1;
 - 2023: %1,5;
 - 2024: %2;
 - 2025: %2,5;
 - 2026: %3;
 - 2027: %4.
3. Bu Anlaşma'nın 3(5) maddesi uyarınca, Türkiye'nin Avrupa Dayanışma Programı'na katılımı için ödeyeceği ilk operasyonel katkı ilgili mali yıllar için katkı hesaplama anahtarında bir ayarlama yapılarak hesaplanacaktır.

Katkı hesaplama anahtarında yapılacak ayarlama aşağıdaki şekildedir:

$$\text{Ayarlanan Katkı Hesaplama Anahtarı} = \text{Katkı Hesaplama Anahtarı} \times \text{Katsayı}$$

Katkı hesaplama anahtarını ayarlamak amacıyla yukarıdaki hesaplama için kullanılan katsayı 1'dir.

II. Türkiye'nin mali katkısının ödenmesi

1. Komisyon, mümkün olan en kısa sürede ve en geç mali yılın ilk ödeme çağrısını yaparken Türkiye'ye aşağıdaki bilgileri iletir:
 - a. Türkiye'nin Avrupa Dayanışma Programı'na katılımını kapsayan bütçe kalemlerine ilişkin söz konusu yıl için kesin olarak kabul edilen Birlik bütçesindeki taahhüt ödenekleri tutarları;
 - b. Bu Anlaşma'nın 3(7) maddesinde atıfta bulunulan katılım ücreti tutarı.

Komisyon, Taslak Bütçesine dayalı olarak, (a) ve (b) bentleri kapsamında, bir sonraki yıl için tahmini bilgiyi mümkün olan en kısa sürede ve en geç mali yılın Haziran ayında sunar.

2. Komisyon, her mali yılın en geç Haziran ayında, Türkiye'ye bu Anlaşma kapsamındaki katkısına karşılık gelen tutarda bir ödeme çağrısında bulunur.
Her ödeme çağrısı, ödeme çağrısının gönderilmesinden itibaren en geç 60 gün içinde Türkiye'nin katkısının ödenmesini öngörür.

Bu Anlaşma'nın uygulanmasının ilk yılı için Komisyon, bu Anlaşma'nın imzalandığı tarihi takip eden 60 gün içinde ödeme çağrısını gönderir.

3. Türkiye, bu Anlaşma kapsamındaki mali katkısını bu Anlaşma'nın 3. maddesinin 3. paragrafı uyarınca öder. Türkiye'nin son ödeme tarihine kadar ödeme yapmaması durumunda, Komisyon resmî bir hatırlatma mektubu gönderir.

Mali katkının ödenmesindeki herhangi bir gecikme, Türkiye'nin vade tarihinden itibaren ödenmemiş tutar üzerinden gecikme faizi ödemesine neden olur.

Vadesinde yapılmayan ödemeler için uygulanacak faiz oranı; vade tarihinin içinde bulunduğu ayın ilk takvim gününde yürürlükte olan ve Avrupa Birliği Resmî Gazetesi C serisinde yayımlanan, Avrupa Merkez Bankası tarafından Bankanın ana yeni finansman işlemleri için uygulanan oranın yüzde bir buçuk puan artırılmasıyla tespit edilir.

Katkının ödemesinde, Avrupa Dayanışma Programı'nın uygulanmasını ve yönetilmesini belirgin bir şekilde tehlikeye sokabilecek şekilde bir gecikmenin olması durumunda, resmî bir hatırlatma mektubunun gönderilmesinin ardından 20 gün içinde ödemenin yapılmaması hâlinde, Birlik'in Türkiye'nin seçilmiş olduğu dolaylı eylemlerin uygulanmasına ilişkin akdedilmiş hibe anlaşmaları ve/veya sözleşmeler kapsamındaki sorumluluklarına halel gelmeksizin, Türkiye'nin Avrupa Dayanışma Programı'na katılımı askıya alınabilir.

EK II

Sağlam Mali Yönetim

Madde 1

İnceleme ve denetimler

1. Avrupa Birliği, bir veya daha fazla Birlik kurum veya organının geçerli tasarruflarına uygun olarak ve ilgili anlaşmalarda ve/veya sözleşmelerde belirtildiği şekilde, Avrupa Birliği fonlarından yararlanan ve Türkiye'de ikamet eden herhangi bir gerçek kişi veya Türkiye'de yerleşik herhangi bir tüzel kişinin, ayrıca Birlik fonlarının uygulanmasına müdahil ve Türkiye'de ikamet eden veya yerleşik herhangi bir üçüncü kişinin tesislerinde teknik, bilimsel, mali veya diğer türde inceleme ve denetimler yapma hakkına sahiptir. Bu tür inceleme ve denetimler, Avrupa Birliği kurum ve organlarının, özellikle Avrupa Komisyonu ve Avrupa Sayıştayının, temsilcileri veya Avrupa Komisyonu tarafından yetkilendirilen diğer kişiler tarafından gerçekleştirilebilir.

2. Avrupa Birliği kurum ve organlarının, özellikle Avrupa Komisyonu ve Avrupa Sayıştayının, görevlileri veya Avrupa Komisyonu tarafından yetkilendirilen diğer kişiler, söz konusu denetimleri yerine getirmek için, denetlenen gerçek veya tüzel kişi veya denetlenen üçüncü kişilerin elinde bulunan tüm belgelerin veya herhangi bir veri ortamı içeriğinin fiziksel/elektronik nüshasını ve bu içeriklerin belli kısımlarını alma hakkı da dâhil olmak üzere, tüm saha, çalışma ve belgelerine (elektronik ve basılı hâllerine) ve gerekli tüm bilgilere erişim hakkına sahiptir.

3. Türkiye, 2. paragrafta atıfta bulunulan temsilci ve diğer kişilerin bu maddede atıfta bulunulan görevlerinin ifası sebebiyle Türkiye'ye giriş hakkını ve tesislere erişimini önlemez veya bunlar karşısına özel bir engel çıkarmaz.

4. Türkiye tarafından ödenmesi gereken mali veya operasyonel katkının ödenmemesi durumunda bu Anlaşma'nın askıya alınması veya bu Anlaşma'nın feshedilmesine bakılmaksızın, inceleme ve denetimler, bir veya daha fazla Birlik kurum veya organının geçerli tasarrufuna uygun olarak ve Türkiye tarafından ödenmesi gereken mali veya operasyonel katkının ödenmemesi durumunda uygulamanın askıya alındığı veya feshin geçerlilik kazandığı tarihten önce Avrupa Birliği'nin girmiş olduğu, Avrupa Birliği bütçesini uygulayan herhangi bir hukuki taahhülle ilişkili, ilgili anlaşma ve/veya sözleşmelerde belirtilen koşullar uyarınca, Türkiye tarafından ödenmesi gereken mali veya operasyonel katkının ödenmemesi durumunda uygulamanın askıya alınması veya feshin geçerlilik kazanmasından sonra da gerçekleştirilebilir.

Madde 2

Usulsüzlükler, dolandırıcılık ve Birlik'in mali çıkarlarını etkileyen ve ceza gerektiren diğer suçlarla mücadele

1. Avrupa Komisyonu ve Avrupa Dolandırıcılıkla Mücadele Bürosu (OLAF), Türkiye topraklarında yerinde inceleme ve teftişler de dâhil olmak üzere idari soruşturmalar yürütmeye yetkilidir. Bu soruşturmalar, bir veya daha fazla Birlik kurumunun geçerli tasarrufunda belirlenen hüküm ve koşullara uygun olarak yürütülür.
2. Yetkili Türk makamları, Birlik'in mali çıkarlarını etkileyen bir usulsüzlük, dolandırıcılık veya diğer yasa dışı faaliyetlerle ilgili olarak fark edilen herhangi bir durum veya şüpheyi makul bir süre içinde Avrupa Komisyonu veya OLAF'a bildirir.
3. Türkiye'de ikamet eden veya yerleşik olan ve Birlik fonlarından yararlanan herhangi bir gerçek veya tüzel kişinin ve Türkiye'de ikamet eden veya yerleşik olan ve Birlik fonlarının uygulanmasında yer alan üçüncü kişilerin tesislerinde yerinde inceleme ve teftişler yürütülebilir.
4. Yerinde inceleme ve teftişler, Avrupa Komisyonu veya OLAF tarafından, Türk hükümeti tarafından atanan yetkili Türk makamı ile yakın işbirliği içinde hazırlanır ve yürütülür. Belirlenen makama, yardım sağlayabilmesi için inceleme ve teftişlerin hedefi, amacı ve yasal dayanağı makul bir süre öncesinde bildirilir. Bu amaçla, yerinde inceleme ve teftişlere yetkili Türk makamlarının görevlileri katılabilir.
5. Türk makamlarının talebi üzerine, yerinde inceleme ve teftişler Avrupa Komisyonu veya OLAF ile ortaklaşa yürütülebilir.
6. Komisyon temsilcileri ve OLAF çalışanları, incelemeye konu işlemlerle ilgili bilgisayar verileri de dâhil olmak üzere yerinde inceleme ve teftişlerin gerektiği gibi yürütülmesi için ihtiyaç duyulan tüm bilgi ve belgelere erişim hakkına sahiptir. Bu kişiler, bilhassa, ilgili belgelerin nüshalarını alabilirler.
7. Kişi, kuruluş veya üçüncü kişilerin yerinde inceleme veya teftişe karşı çıkması durumunda, Türk makamları, ulusal kural ve düzenlemeler uyarınca hareket ederek, Avrupa Komisyonu veya OLAF'ın, yerinde inceleme veya teftiş görevlerini yerine getirmesine yardımcı olur. Bu yardım, özellikle delilleri güvence altına almak için, ulusal hukuk uyarınca uygun ihtiyati tedbirlerin alınmasını içerir.
8. Avrupa Komisyonu veya OLAF, söz konusu inceleme ve teftişlerin sonucunu Türk makamlarına bildirir. Özellikle, Avrupa Komisyonu veya OLAF, yerinde inceleme veya teftiş sırasında fark edilen bir usulsüzlükle ilgili herhangi bir durum veya şüpheyi mümkün olan en kısa sürede yetkili Türk makamına bildirir.

9. Avrupa Komisyonu, Türk Ceza Kanunu'nun uygulanmasına hâle gelmeksizin, Avrupa Birliği mevzuatı uyarınca bir program veya faaliyetin uygulanmasına katılan Türkiye'deki tüzel veya gerçek kişilere idari tedbirler ve cezalar uygulayabilir.

10. Bu maddenin gerektiği gibi uygulanması amaçları doğrultusunda, Avrupa Komisyonu veya OLAF ve Türk yetkili makamları düzenli olarak bilgi değişiminde bulunur ve bu Anlaşma'nın taraflarından birinin talebi üzerine birbirleriyle istişare eder.

11. OLAF ile etkin işbirliği ve bilgi değişimini kolaylaştırmak amacıyla Türkiye bir irtibat noktası belirler.

12. Avrupa Komisyonu veya OLAF ile yetkili Türk makamları arasındaki bilgi değişimi, gizlilik gereklilikleri dikkate alınarak gerçekleştirilir. Bilgi değişimine dâhil olan kişisel veriler, geçerli kurallara uygun olarak korunur.

13. Türk makamları, Avrupa Birliği'nin mali çıkarlarını etkileyen suçların faillerine ve suç ortaklarına, geçerli mevzuat uyarınca soruşturma, kovuşturma ve yargılama görevini yerine getirmesine imkân tanımak için Avrupa Savcılığı Ofisi ile işbirliği yapar.

Madde 3

Fonların geri alınması ve icra

1. Avrupa Dayanışma Programı'ndan kaynaklanan herhangi bir iddiaya ilişkin olarak Avrupa Komisyonu tarafından alınan ve Devletler dışındaki tüzel veya gerçek kişilere parasal yükümlülük getiren kararlar Türkiye'de icra edilebilir niteliktedir. İcra kararı, Türk Hükümetinin bu amaçla belirleyeceği yetkili ulusal makam tarafından kararın gerçekliğinin doğrulanması dışında başka bir formalite olmaksızın karara eklenir. Türk Hükümeti belirlediği yetkili ulusal makamı, Komisyon ve Avrupa Birliği Adalet Divanına bildirir. Avrupa Komisyonu, bu Ekin 4. maddesi uyarınca bu tür icra edilebilir kararları, Türkiye'de ikamet eden kişilere ve yerleşik tüzel kişilere doğrudan tebliğe yetkilidir. Bu kararların icrası, Türk hukuku ve usul kuralları uyarınca yapılır.

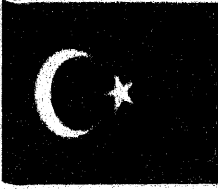
2. Avrupa Birliği Adalet Divanının Birlik programları, faaliyetleri, eylemleri veya projelerine ilişkin bir sözleşme veya anlaşmada yer alan bir tahkim maddesinin uygulanmasına ilişkin hüküm ve kararları Türkiye'de, Avrupa Komisyonunun 1. paragrafta atıfta bulunulan kararlarıyla aynı şekilde icra edilebilir niteliktedir.

3. Avrupa Birliği Adalet Divanı, Komisyonun 1. paragrafta atıfta bulunulan kararının hukuka uygunluğunu gözden geçirme ve bu kararın icrasını askıya alma yetkisine sahiptir. Ancak, kararın icrasının usulsüz bir şekilde yürütüldüğüne ilişkin şikâyetler konusunda Türkiye Mahkemeleri yetkilidir.

Madde 4

İletişim ve bilgi değişimi

Avrupa Dayanışma Programı'nın uygulanmasında veya bu Program'ın idaresinde yer alan Avrupa Birliği kurumları ve organları, elektronik değişim sistemleriyle de olmak üzere, Birlik fonlarından yararlanan ve Türkiye'de ikamet eden herhangi bir gerçek kişi veya Türkiye'de yerleşik herhangi bir tüzel kişi ve Birlik fonlarının uygulanmasında yer alan ve Türkiye'de ikamet eden veya yerleşik herhangi bir üçüncü kişiyle doğrudan iletişim kurma yetkisine sahiptir. Bu kişi, kuruluş ve üçüncü kişiler, Birlik programı için geçerli Avrupa Birliği mevzuatı ve bu programı uygulamak için akdedilmiş sözleşme veya anlaşmalar temelinde sunmaları gereken tüm ilgili bilgi ve belgeleri Avrupa Birliği kurum ve organlarına doğrudan sunabilirler.



AGREEMENT

between Republic of Turkey and the EU

on the participation of the Republic of Turkey in the European Solidarity Corps Programme

The Government of the Republic of Turkey (hereinafter referred to as 'Turkey'), represented by the Ministry of Foreign Affairs, Directorate for EU Affairs,

of the one part,

and the European Commission (hereinafter referred to as 'the Commission'), on behalf of the European Union (hereinafter referred to as 'the Union'),

of the other part,

hereinafter referred to as 'the Parties'

WHEREAS a Framework Agreement between the Republic of Turkey the European Community on the general principles for the participation of the Republic of Turkey in Community Programmes has been signed on 26 February 2002¹. Article 5 of the Framework Agreement provides that the specific terms and conditions, including financial contribution, with regard to the participation of Turkey in each particular programme will be determined by the Commission and the competent authorities of Turkey.

WHEREAS the European Solidarity Corps was established by Regulation (EU) 2021/888 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2021²;

¹ OJ L 61, 2.3.2002, p.29.

² OJ L 202, 8.6.2021, p. 32-54

WHEREAS pursuant to Article 13 of the European Solidarity Corps Regulation, which concerns the association of third countries, the specific terms and conditions of the association should be determined by an international agreement between the Union and the associated country;

RECOGNISING the general principles as set out in the European Solidarity Corps Regulation;

SHARING the general objective of the European Solidarity Corps Programme to enhance the engagement of young people and organisations in accessible and high-quality solidarity activities, mainly volunteering, as a mean to contribute to strengthening cohesion, solidarity, democracy, European identity and active citizenship in the Union and abroad, addressing societal and humanitarian challenges on the ground, with particular effort to promote sustainable development, social inclusion and equal opportunities.

CONSIDERING that these opportunities contribute to enhancing young people personal, educational, social, civic and professional development.

CONSIDERING that the common goals, values and strong links of the Parties in the field of education, training, youth and sport and recognising the common desire of the Parties to further develop, strengthen, stimulate and extend their relations and cooperation therein,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

Scope of the association

Turkey shall participate as associated country in and contribute to all parts of the European Solidarity Corps Programme, established by the Regulation (EU) 2021/888 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EU) No 375/2014³ (hereinafter the “European Solidarity Corps Regulation” or “Regulation (EU) 2021/888”).

Article 2

Terms and conditions of participation in the European Solidarity Corps Programme

1. Turkey shall participate in the European Solidarity Corps Programme in accordance with the conditions laid down in the Framework Agreement between the Republic of Turkey and the European Community on the general principles for the participation of the Republic of Turkey in Community programmes, and under the terms and conditions set forth in this Agreement, in the legal act referred to in Article 1 of this Agreement, as well as in any other rules pertaining to the implementation of the European Solidarity Corps Programme in their most up to date versions.

³ OJ L 202, 8.6.2021, p. 32–54

2. Unless otherwise provided for in the terms and conditions referred to in paragraph 1 of this Article, legal entities established in Turkey may participate in actions of the European Solidarity Corps Programme under conditions equivalent to those applicable to legal entities established in the Union, including respect for EU restrictive measures⁴.

3. Representatives of Turkey shall have the right to participate as observers in the committee referred to in Article 31 of Regulation (EU) 2021/888 establishing the European Solidarity Corps Programme without voting rights and for points which concern Turkey.

4. Travel costs and subsistence expenses incurred by representatives and experts of Turkey for the purposes of taking part as observers in the work of the committee referred to in Article 31 of Regulation (EU) 2021/888 or other meetings related to the implementation of the European Solidarity Corps Programme, shall be reimbursed by the European Union on the same basis as and in accordance with the procedures in force for representatives of the Member States of the European Union.

5. The Parties shall make every effort, within the framework of the existing provisions, to facilitate the free movement and residence of participants in the activities covered by this Agreement and to facilitate cross-border movement of goods and services intended for use in such activities.

6. Turkey shall take all necessary measures, as appropriate, to ensure that goods and services, purchased in Turkey or imported into Turkey, which are partially or entirely financed pursuant to the grant agreements and/or contracts concluded for the realisation of the activities in accordance with this Agreement, are exempted from customs duties, import duties and other fiscal charges, including the VAT, that are applicable in Turkey.

7. English shall be used by Turkey for its contacts with the Commission concerning the procedures related to requests, contracts and reports, as well as for other administrative aspects of the Programme.

Article 3

Financial contribution

1. Participation of Turkey or Turkish legal entities in the European Solidarity Corps Programme shall be subject to Turkey contributing financially to the Programme and the related management, execution and operation costs under the general budget of the Union (hereinafter referred to as the 'Union budget').

2. The financial contribution shall take the form of the sum of:

- a) an operational contribution; and

⁴ The EU restrictive measures are adopted pursuant to Article 29 of the Treaty on the European Union or Article 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

- b) a participation fee.
3. The financial contribution shall take the form of an annual payment, in accordance with the call for funds. It shall be due no later than 60 days after the date of the call for funds.
 4. The operational contribution shall cover operational and support expenditure of the European Solidarity Corps Programme and be additional both in commitment and payment appropriations to the amounts entered in the Union budget definitively adopted for the European Solidarity Corps Programme.
 5. The operational contribution shall be based on a contribution key defined as the ratio of the Gross Domestic Product (GDP) of Turkey at market prices to the GDP of the Union at market prices. The GDPs at market prices to be applied shall be determined by the dedicated services based on the most recent statistical data available for budget calculations in the year prior to the year in which the annual payment is due. By derogation, for 2021, the operational contribution shall be based on the GDP of year 2019 at market prices. Adjustments to this contribution key are laid down in Annex I.
 6. The initial operational contribution shall be calculated applying the contribution key, as adjusted, to the initial commitment appropriations entered in the Union budget definitively adopted for the applicable year for financing the European Solidarity Corps Programme.
 7. The participation fee shall be 4% of the annual initial operational contribution as calculated in accordance with paragraphs 5 and 6 and shall be phased in as set out in Annex I.
 8. The Union shall provide Turkey with information in relation to its financial participation as included in the budgetary, accounting, performance and evaluation related information provided to the Union budgetary and discharge authorities concerning the European Solidarity Corps Programme. That information shall be provided having due regard to Turkey's and the Union's confidentiality and data protection rules and shall be without prejudice to the information which Turkey is entitled to receive under Annex II.
 9. All contributions of Turkey or payments from the Union, and the calculation of amounts due or to be received shall be made in euro.

Article 4

Monitoring, Evaluation and Reporting

1. Without prejudice to the responsibilities of the Commission, the European Anti-Fraud Office (OLAF) and the Court of Auditors of the European Union in relation to monitoring and evaluation of the European Solidarity Corps Programme, the participation of Turkey shall be continuously monitored on a partnership basis involving Turkey and the Commission.

2. The rules concerning sound financial management, including the financial control, recovery and other antifraud measures in relation to Union funding under this Agreement are laid down in Annex II of this Agreement.

Article 5

Final provisions

1. This Agreement shall enter into force on the date when the Parties have notified each other of the completion of their internal procedures necessary for that purpose.

2. This Agreement shall apply from 1 January 2021. It shall remain in force for as long as is necessary for all the projects and activities financed from the European Solidarity Corps Programme, all the actions necessary to protect the financial interests of the European Union and all the financial obligations stemming from the implementation of this Agreement between the Parties to be completed.

3. The application of this Agreement may be suspended by the Union in case of non-payment of the financial or operational contribution due by Turkey as described under Point II of Annex I.

Suspension of the application of this Agreement shall be notified by the European Union to Turkey by a formal letter of notification which shall take effect 30 days following the receipt of this notification by Turkey.

In case the application of this Agreement is suspended, legal entities established in Turkey shall not be eligible to participate in award procedures not yet completed when the suspension takes effect. An award procedure shall be considered completed when legal commitments have been entered into as a result of that procedure.

The suspension does not affect the legal commitments entered into with the legal entities established in Turkey before the suspension took effect. This Agreement shall continue to apply to such legal commitments.

The European Union shall immediately notify Turkey once the entire amount of the financial or operational contribution due has been received by the Commission. The suspension shall be lifted with an immediate effect upon this notification.

As of the date when the suspension is lifted, legal entities of Turkey shall be again eligible in award procedures launched after this date and in award procedures launched before this date, for which the deadlines for submission of applications has not expired.

4. Either Party may terminate this Agreement at any time by a written notification informing of the intent to terminate it.

The termination shall take effect three calendar months after the date at which the written notification reaches its addressee. The date on which the termination takes effect shall constitute

the termination date for the purposes of this Agreement.

5. Where this Agreement is terminated in accordance with paragraph (4), the Parties agree that:
- (a) projects or actions in respect of which legal commitments have been entered after the entry into force of this Agreement, and before this Agreement is terminated, shall continue until their completions under the conditions laid down in this Agreement;
 - (b) the annual financial contribution of the year N during which this Agreement is terminated shall be paid entirely in accordance with Article 3.

The Parties shall settle by common consent any other consequences of termination of this Agreement.

6. This Agreement may only be amended in writing by common consent of the Parties. The entry into force of the amendments will follow the same procedure as that applicable for the entry into force of this Agreement.

7. The Annexes to this Agreement shall form an integral part of this Agreement.

This Agreement shall be drawn up in duplicate in English.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of October in the year two thousand and twenty-one.

For the Government of the Republic of
Turkey,

For the Commission,
on behalf of the Union,

Faruk Kaymakcı,
Ambassador
Director for EU Affairs and
Deputy Minister of Foreign Affairs

Mariya Gabriel
Commissioner
for Innovation, Research,
Culture, Education and Youth

ANNEX I: Rules governing the financial contribution of Turkey to the European Solidarity Corps Programme (2021-2027)

ANNEX II: Sound Financial Management

ANNEX I

Rules governing the financial contribution of Turkey to the European Solidarity Corps Programme (2021-2027)

I. Calculation of Turkey's financial contribution

1. The financial contribution of Turkey to the European Solidarity Corps Programme shall be established on a yearly basis in proportion to, and in addition to, the amount available each year in the Union budget for commitment appropriations needed for the management, execution and operation of the European Solidarity Corps Programme.
2. The participation fee referred to in Article 3(7) of this Agreement shall be phased in as follows:
 - 2021: 0,5%;
 - 2022: 1%;
 - 2023: 1,5%;
 - 2024: 2%;
 - 2025: 2,5%;
 - 2026: 3%;
 - 2027: 4%.
3. In accordance with Article 3(5) of this Agreement, the initial operational contribution to be paid by Turkey for its participation in the European Solidarity Corps Programme will be calculated for the respective financial years by applying an adjustment to the contribution key.

The adjustment to the contribution key shall be:

$$\text{Contribution Key Adjusted} = \text{Contribution Key} \times \text{Coefficient}$$

The coefficient used for the above calculation to adjust the contribution key shall be 1.

II. Payment of Turkey's financial contribution

1. The Commission shall communicate to Turkey, as soon as possible and at the latest when issuing the first call for funds of the financial year, the following information:
 - a. the amounts in commitment appropriations in the Union budget definitively adopted for the year in question for the budget lines covering participation of Turkey, in the European Solidarity Corps Programme;
 - b. the amount of the participation fee referred to in Article 3(7) of this Agreement.

On the basis of its Draft Budget, the Commission shall provide an estimate of information for the following year under points (a) and (b) as soon as possible, and, at the latest, in June of the financial year.

2. The Commission shall issue, at the latest in June of each financial year, a call for funds to Turkey corresponding to its contribution under this Agreement.
Each call for funds shall provide for the payment of Turkey's contribution not later than 60 days after the call for funds is issued.

For the first year of implementation of this Agreement, the Commission shall issue the call for funds, within 60 days of the signature of this Agreement.

3. Turkey shall pay its financial contribution under this Agreement in accordance with Article 3 Paragraph 3 of this Agreement. In the absence of payment by Turkey by the due date, the Commission shall send a formal letter of reminder.

Any delay in the payment of the financial contribution shall give rise to the payment of default interest by Turkey on the outstanding amount from the due date.

The interest rate for amounts receivable not paid on the due date shall be the rate applied by the European Central Bank to its principal refinancing operations, as published in the C series of the *Official Journal of the European Union*, in force on the first calendar day of the month in which the due date falls, increased by one and half percentage points.

In case the delay in the payment of the contribution is such that it may significantly jeopardise the implementation and management of the European Solidarity Corps Programme, participation of Turkey in the European Solidarity Corps Programme may be suspended by the Commission following the absence of payment 20 working days after a formal letter of reminder, without prejudice to the Union's obligations according to grant agreements and/or contracts already concluded pertaining to the implementation of the indirect actions for which Turkey was selected.

ANNEX II

Sound Financial Management

Article 1

Reviews and audits

1. The European Union shall have the right to conduct, in accordance with the applicable acts of one or more Union institutions or bodies and as provided in relevant agreements and/or contracts, technical, scientific, financial, or other types of reviews and audits on the premises of any natural person residing in or any legal entity established in Turkey and receiving European Union funding, as well as any third party involved in the implementation of Union funds residing or established in Turkey. Such review and audits may be carried out by the agents of the institutions and bodies of the European Union, in particular of the European Commission and the European Court of Auditors, or by other persons mandated by the European Commission.

2. The agents of the institutions and bodies of the European Union, in particular of the European Commission and the European Court of Auditors, and the other persons mandated by the European Commission, shall have appropriate access to sites, works and documents (both in electronic and paper versions) and to all the information required in order to carry out such audits, including the right of obtaining a physical/electronic copy of, and extracts from, any document or the contents of any data medium held by the audited natural or legal person, or by the audited third party.

3. Turkey shall not prevent or raise any particular obstacle to the right of entrance in Turkey and to the access to the premises of the agents and other persons referred to in paragraph 2 on the grounds of the exercise of their duties referred to in this Article.

4. Notwithstanding the suspension of application of this Agreement in case of non-payment of the financial or operational contribution due by Turkey or termination of this Agreement, the reviews and audits may be carried out, also after the suspension of application in case of non-payment of the financial or operational contribution due by Turkey or termination takes effect, on the terms laid down in the applicable acts of one or more European Union institutions or bodies and as provided in relevant agreements and/or contracts in relation to any legal commitment implementing the European Union budget entered into by the European Union before the date on which the suspension of application of this Agreement in case of non-payment of the financial or operational contribution due by Turkey or termination of this Agreement takes effect.

Article 2

Fight against irregularities, fraud and other criminal offences affecting the financial interests of the Union

1. The European Commission and the European Anti-Fraud Office (OLAF) shall be authorised to carry out administrative investigations, including on-the-spot checks and inspections, on the territory of Turkey. These investigations shall be carried out in accordance with the terms and conditions established by applicable acts of one or more Union institutions.
2. The competent Turkish authorities shall inform the European Commission or OLAF within reasonable time of any fact or suspicion which has come to their notice relating to an irregularity, fraud or other illegal activity affecting the financial interests of the Union.
3. On-the-spot checks and inspections may be carried out on the premises of any natural person residing in or legal entity established in Turkey and receiving Union funds, as well as of any third party involved in the implementation of Union funds residing or established in Turkey.
4. On-the-spot checks and inspections shall be prepared and conducted by the European Commission or OLAF in close collaboration with the competent Turkish authority designated by the Turkish government. The designated authority shall be notified a reasonable time in advance of the object, purpose and legal basis of the checks and inspections, so that it can provide assistance. To that end, the officials of the competent Turkish authorities may participate in the on-the-spot checks and inspections.
5. Upon request by the Turkish authorities, the on-the-spot checks and inspections may be carried out jointly with the European Commission or OLAF.
6. Commission agents and OLAF staff shall have access to all the information and documentation, including computer data, on the operations concerned, which are required for the proper conduct of the on-the-spot checks and inspections. They may, in particular, copy relevant documents.
7. Where the person, entity or another third party resists an on-the-spot check or inspection, the Turkish authorities, acting in accordance with national rules and regulations, shall assist the European Commission or OLAF, to allow them to fulfil their duty in carrying out an on-the-spot check or inspection. This assistance shall include taking the appropriate precautionary measures under national law, in particular in order to safeguard evidence.
8. The European Commission or OLAF shall inform the Turkish authorities of the result of such checks and inspections. In particular, the European Commission or OLAF shall report as soon as possible to the competent Turkish authority any fact or suspicion relating to an irregularity which has come to their notice in the course of the on-the-spot check or inspection.

9. Without prejudice to application of Turkish criminal law, the European Commission may impose administrative measures and penalties on legal or natural persons of Turkey participating in the implementation of a programme or activity in accordance with European Union legislation.

10. For the purposes of proper implementation of this Article, the European Commission or OLAF and the Turkish competent authorities shall regularly exchange information and, at the request of one of the parties to this Agreement, consult each other.

11. In order to facilitate effective cooperation and exchange of information with OLAF, the Turkey shall designate a contact point.

12. Information exchanged between the European Commission or OLAF and the Turkish competent authorities shall take place having due regard to the confidentiality requirements. Personal data included in the exchange of information shall be protected in accordance with applicable rules.

13. The Turkish authorities shall cooperate with the European Public Prosecutor's Office to allow it to fulfil its duty to investigate, prosecute and bring to judgment the perpetrators of, and accomplices to, criminal offences affecting the financial interests of the European Union in accordance with the applicable legislation.

Article 3

Recovery and enforcement

1. Decisions adopted by the European Commission imposing a pecuniary obligation on legal or natural persons other than States in relation to any claims stemming from the European Solidarity Corps Programme shall be enforceable in Turkey. The order for enforcement shall be appended to the decision, without any other formality than a verification of the authenticity of the decision by the national authority designated for this purpose by the government of Turkey. The government of Turkey shall make known its designated national authority to the Commission and the Court of Justice of the European Union. In accordance with Article 4 of this Annex, the European Commission shall be entitled to notify such enforceable decisions directly to persons residing and legal entities established in Turkey. Enforcement shall take place in accordance with the Turkish law and rules of procedure.

2. Judgments and orders of the Court of Justice of the European Union delivered in application of an arbitration clause contained in a contract or agreement in relation to Union programmes, activities, actions or projects shall be enforceable in Turkey in the same manner as European Commission decisions referred to in paragraph 1.

3. The Court of Justice of the European Union shall have jurisdiction to review the legality of the decision of the Commission referred to in paragraph 1 and to suspend its enforcement. However, the Courts of Turkey shall have jurisdiction over complaints that enforcement is being carried out in an irregular manner.

Article 4

Communication and exchange of information

The European Union institutions and bodies involved in the implementation of the European Solidarity Corps Programme, or in controls over that programme, shall be entitled to communicate directly, including through electronic exchange systems, with any natural person residing in or legal entity established in Turkey and receiving Union funds, as well as any third party involved in the implementation of Union funds residing or established in Turkey. Such persons, entities and parties may submit directly to the European Union institutions and bodies all relevant information and documentation which they are required to submit on the basis of the European Union legislation applicable to the Union programme and of the contracts or agreements concluded to implement that programme.